

GUIDELINES FOR APPLICANTS
~JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE PROGRAM 2020-2021
(Previously called Program B) ~
AND
~JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP~

1 Qualifications

1) Institution:

Applicants must be enrolled in an institution (a university, a faculty or a school) having an exchange agreement with Kanazawa University.

2) Nationality:

Applicants must be a national of a country with which Japanese government has diplomatic relations. An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible. However, persons with dual nationality who hold Japanese nationality and whose place of residence at the time of application is outside of Japan are eligible to apply as long as they choose the nationality of the foreign country and give up their Japanese nationality by the date of their arrival in Japan. Applicant screening will be conducted at the Japanese diplomatic mission in the country of applicant's nationality.

3) Age:

Applicants generally must have been born between April 2, 1990 and April 1, 2002.

4) Academic Background:

Applicants must be enrolled in an institution mentioned above 1) **as undergraduate students (junior or senior) majoring in Japanese language or Japanese culture at the time of arriving in and leaving Japan.**

Those majoring in fields of study other than Japanese language and Japanese culture and who wish to pursue complementary studies in Japanese language and culture should apply for Kanazawa University Exchange Program (KUEP) in the next term.

5) Language:

A level equal to that of Japanese Language Proficiency Test Level N2 is required.

6) Arrival in Japan:

Scholarship recipients must arrive in Japan in late September, 2020.

7) Applicants are required to acquire a "College Student" visa when they come to Japan.

8) Others:

Scholarship recipients shall immediately return to their home country and resume their studies at their school after the end of the period for the provision of the scholarship. After returning to the home country, former scholarship recipients shall maintain close contact with the university where they studied, cooperate with the conducting of post-return survey questionnaires, participate in events conducted by Japanese diplomatic missions in their country, and work to improve relations between the home country and Japan.

9) Any applicant who meets any or all of the following conditions is ineligible. If identified after the start of the scholarship period, the applicant will be required to withdraw from the scholarship.

a) Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan;

b) Those who cannot arrive in Japan by the specified date determined by Kanazawa University;

c) Those who have received a Japanese Government Scholarship (Monbukagakusho scholarship) in the past;

- d) Those who are currently enrolled at a Japanese university with a College Student (ryugaku) residence status; those enrolled, or scheduled to be enrolled, at a Japanese university as a privately financed international student during the period when the scholarship application was filed in the home country until prior to the start of the provision of the scholarship; However, even if the applicant is currently a privately financed international student studying in Japan, this restriction does not apply to an applicant who will certainly finish the current course before the start of the designated course at the Japanese university and will return to the home country;
- e) Recipients of scholarships from institutions other than MEXT (including government institutions in their home countries) that overlap with the Japanese Government Scholarship (Prospective beneficiaries are included);
- f) Recipients who make a double application for this scholarship to other universities, other embassy recommendations, and the Student Exchange Support Program provided by Japan Student Services Organization (JASSO);
- g) Those who have studied the Japanese language at a university for a total period of less than one year as of September 2020. Those who have studied Japanese for a total of at least one year at another university should submit without fail documents (transcript of grades at other university, etc.) that can verify that the applicant studied Japanese for a period of at least one year at the said university;
- h) Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan.

2 Scholarship Benefits

1) Monthly Allowance:

117,000 yen

The scholarship will be paid to each recipient from October 2020 to August 2021. The scholarship is cancelled in principle if the recipient is absent from the university for an extended period.

2) Travel allowance:

Round-trip air ticket to and from Japan

(Scholarship recipients must depart from and return to the country of their nationality. The return ticket will be given to only those who will leave Japan until the end of August, 2021.)

3) Tuition fees:

To be waived

3 Application Procedure (for JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE PROGRAM and Japanese Government (Monbukagakusho: MEXT) Scholarship)

Applicants must submit the following documents to Kanazawa University through their home institution. All the documents must be written in either Japanese or English, or accompanied by a translation in Japanese.

1) Application for Japanese Government (Monbukagakusho: MEXT) Scholarship

(Before filling in, please print two pages on one sheet, i.e. p.1 on one side and p.2 on the other side / p.3 on one side and p.4 on the other side. **Please fill it out as much as possible in Japanese.**)

2) Essay: Written by the applicant in only Japanese (about 800~1000 letters) with the theme "The outline of the research plan in Japan" 「日本で研究してみたいテーマ」

3) Applicant's ID Photo in JPEG or other digital format (4.5×3.5cm; upper front figure without a hat; taken within the past 6 months) A photograph should be pasted on the application form. Nationality and name must be indicated on the reverse side.

4) Certificate of Enrollment issued by the applicant's home institution

- 5) Official transcript (academic record) issued by the applicant's home institution
(In case the academic record is not in a 100 point scale, please indicate a record of evaluation in a 100 point scale. **Also, please mark (put a check(✓)) the subjects concerning Japanese and Japanese culture.**)
- 6) Recommendation [prescribed form] from the university president or dean of the applicant's home institution addressed to the President of Kanazawa University
- 7) Photocopy of the applicant's passport (If unavailable at the time of application, please submit a photocopy of the birth certificate or the certificate of citizenship in the applicant's home country along with a translation in Japanese or English.)
- 8) Pledge [prescribed form]
- 9) Photocopy of the Certificate of Japanese-Language Proficiency Test and the result sheet
(For those who hold the certificate of the test Level 1, 2 or N1, N2 only.)

(Note)

If the applicant is accepted and will take part in the program as a privately financed student (without Japanese Government scholarship), "Agreement for Defraying Expenses" with Statement of Bank Account Balance which proves that the participant has funds equivalent to JPY 1,000,000 will be required to submit. The details will be informed later.

4 Notes

- 1) Applications will not be accepted if any of the above documents are incomplete, incorrect or not supported by evidence. They also will not be accepted if they arrive after the deadline. In case it is difficult to meet the deadline, please email the applications first before the deadline, and send the original documents by express mail later.
- 2) The documents submitted will not be returned.
- 3) If the recipient has been receiving the scholarship despite his/her falling under any of the following situations, the recipient will be ordered to return the amount of scholarship that he/she received during the period wherein he/she was involved with any of the following situations.
 - a) The recipient is determined to have made a false statement on his/her application;
 - b) The recipient violates any article of his/her pledge (above **3-8**);
 - c) The recipient violates Japanese law and is given life or more than one-year sentence of penal servitude or imprisonment. He/she who receives a suspended sentence is excluded;
 - d) The recipient is subjected to disciplinary action by the university, including expulsion;
 - e) It has been determined that it will be impossible for the recipient to complete the training course within the standard time period because of poor academic grades or suspension from the university;
 - f) The recipient's residence status has changed to one other than College Student;
 - g) The recipient has received a scholarship from another institution (excluding those specified for research expenditures) .
- 4) The scholarship will be stopped in case a recipient is absent from the university for a long period.
- 5) The purpose of this scholarship program is not to obtain a diploma. Therefore, a recipient cannot be enrolled in an undergraduate course at a university or a master's or a doctorate course at a graduate school right after its completion.
- 6) In 2019, 9 out of 23 students who applied for the program through Kanazawa University were accepted to the program with the scholarship and 1 students were accepted without the scholarship.

5 Where to Apply

The required documents should be sent to the following address by mail.

International Student Section
International Student Exchange Division
International Relations Department
Kanazawa University
Kakuma, Kanazawa, Ishikawa
920-1192 Japan

For further information, please contact:

STANDAGE, Mariko (Ms.) or OYAMA Manami (Ms.).

International Student Section, International Student Exchange
Division, Kanazawa University

Tel: +81-76-264-6178

E-mail: st-exch@adm.kanazawa-u.ac.jp

**2020年度金沢大学日本語・日本文化研修プログラム（旧プログラムB）
及び日本政府（文部科学省）奨学金 応募要項**

1. 応募者の資格及び条件

- 1) 対象大学・機関： 金沢大学と大学間交流協定を結ぶ大学、または部局間協定を締結している大学の学部等に在籍する者。
- 2) 国 籍： 日本国政府と国交のある国のものを有すること。申請時に日本国籍を有する者は、募集の対象とならない。ただし、申請時に日本以外に生活拠点を持つ日本国籍を有する二重国籍者に限り、渡日時までに外国の国籍を選択し、日本国籍を離脱する予定者は対象とする。
- 3) 年 齢： 原則として、**1990年4月2日から2002年4月1日**までの間に出生した者。
- 4) 学 歴： 渡日及び帰国時点で上記1)の大学の学部3年生又は4年生として在籍し、日本語・日本文化に関する分野を専攻している者。日本語・日本文化に関する分野以外を専攻する者で、学習の一環として日本語・日本文化を学ぶ者は、来期の「金沢大学交換留学プログラム（KUEP）」への応募を検討すること。
- 5) 日 本 語 能 力： 日本語能力試験 **N2** 合格程度の日本語能力を有する者。
- 6) 渡 日 時 期： **2020年9月下旬**に日本に到着することが可能である者。
- 7) 査 証 取 得： 渡日時に「留学」の査証を必ず取得していること。
- 8) そ の 他： 奨学金支給期間終了後、直ちに帰国・復学の上、引き続き学習を続けること。また、帰国後も留学した大学と緊密な連携を保ち、帰国後のアンケート調査等にも協力すること。
- 9) 次に掲げる者については、対象外とする。採用以降に判明した場合は辞退すること。
 - ①渡日時において、現役軍人または軍属の資格の者。
 - ②金沢大学の指定する期日に渡日できない者。
 - ③過去に日本政府（文部科学省）奨学金留学生であった者。
 - ④既に在留資格「留学」で日本の大学等に在籍している者、及び自国における申請時から奨学金支給期間開始前までに私費外国人留学生として本邦大学等に在籍、または在籍予定の者。ただし、現在、日本に留学中の私費外国人留学生であっても、日本の大学が定める研修コースが始まる前に修了し帰国することが確実な者については、この限りではない。
 - ⑤本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給している者。(申請時に受給を予定しており、渡日以降も継続して受給を予定している者も含む。)
 - ⑥本奨学金における他大学との重複申請、大使館推薦や(独)日本学生支援機構（JASSO）が募集等を実施している海外留学支援制度に併願している者。
 - ⑦**2020年度9月時点**において、大学での日本語学習期間が通算1年に満たない者。(別の大学で日本語学習歴があり、合わせて日本語学習期間が通算1年を満たす者は、必ず、日本語学習期間が1年以上であることを証明できる書類（別の大学で履修した成績証明書等）を提出すること。)
 - ⑧申請時に二重国籍者で渡日時までに日本国籍を離脱したことを証明できない者。

2. 日本政府（文部科学省）奨学金等

1) 奨学金： 月額：117,000 円

奨学金は、**2020年10月から2021年8月**までの**11ヶ月間**支給される。ただし、留学生が大学を休学または長期にわたり欠席した場合は、奨学金は支給されない。

2) 旅 費： 渡日・帰国のための往復航空券。ただし、国籍国からの出国・帰国に限る。また、帰国航空券は奨学金支給期間終了月（**2021年8月**）内に帰国する場合に限る。

3) 授業料：免除

3. 応募手続等（金沢大学日本語・日本文化研修プログラム及び日本政府（文部科学省）奨学金）

応募者は、以下の書類を、在籍大学を通じて金沢大学に提出しなければならない。すべての書類は日本語または英語で作成することとし、それ以外の言語の場合は、日本語訳を添付すること。

- 1) 日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書
（両面印刷されたものに記入すること。なるべく日本語で記入すること。）
- 2) 作文（800～1000字程度の日本語で「日本で研究してみたいテーマ」に関するもの。）
- 3) 写真のデータ（4.5×3.5cm、上半身・正面・脱帽で最近6ヶ月以内に撮影のもの）
裏面に国籍と氏名を記入し、申請書の所定の位置に貼る。
- 4) 在籍大学が発行した在学証明書
- 5) 在籍大学が発行した成績証明書
（100点満点の評価スケールに基づいた成績評価でない場合、100点を満点とする点数を記載すること。また、日本語・日本文化に関する科目箇所が分かるように、日本語・日本文化に関する科目に印(✓)をつけること）
- 6) 推薦状（在学大学長又は学部長名によるもので、金沢大学長宛のもの。）[所定の用紙を使用]
- 7) パスポートのコピー（申請時点でパスポート未取得の場合は、本国の戸籍抄本又は市民籍等の証明書のコピー（日本語訳または英語訳を添付すること））
- 8) 誓約書 [所定の用紙を使用]
- 9) 日本語能力試験の認定書及び合否結果通知書のコピー
（日本語能力試験1級、2級またはN1、N2合格者のみ）

<補足>

私費留学生（文部科学省奨学金なし）としてプログラムに採用され、参加する場合、「経費支弁書」と銀行の「預金残高証明書」の提出が必要になります。「預金残高証明書」には日本円で百万円以上に相当する残高が記載されていなければなりません。詳細については、プログラムへ参加する学生に対して連絡いたします。

4. 注意

- 1) 申請書がすべて完全かつ正確に記載されていない場合、又は提出書類がそろっていないものは受け付けられない。また、提出締切日以降に届いた書類も受け付けられないので注意すること。やむを得ず期限までに送付できない場合は、先に電子メールで提出し、後日、早急に本紙を提出すること。
- 2) 提出された書類は、返却しない。
- 3) 次の場合には、金沢大学日本語・日本文化研修プログラムへの参加及び奨学金の支給は取りやめとなる。
 - ① 申請書類に虚偽の記載があることが判明したとき
 - ② 誓約書記載事項に違反したとき（上記3(8)）
 - ③ 日本の法令に違反し、無期又は一年を超える懲役若しくは禁固に処せられたとき。ただし、執行猶予の言渡しを受けたときを除く。
 - ④ 大学において退学、除籍等の懲戒処分を受けたとき、又は学業成績等不良で改善の見込み、もしくは成業の見込みがないと判断されたとき
 - ⑤ 「留学」の在留資格が他の在留資格に変更になったとき
 - ⑥ 他の奨学金（使途が研究費として特定されているものを除く）の支給を受けたとき。
- 4) 大学を休学または長期にわたり欠席した場合は、奨学金は支給されない。
- 5) 本プログラムは学位の取得を目的とするものではない。したがって、本プログラムの途中又は修了直後に日本の大学の学部、大学院の修士課程、博士課程に入学することはできない。

6) 2019年度は、金沢大学日本語・日本文化研修プログラムに応募した学生23人のうち、9人が日本政府（文部科学省）奨学金留学生として採用され（大学推薦のみ）、1名が私費（奨学金なし）留学生として採用された。

5. 出願書類提出先

出願書類は原本を下記あてに提出のこと。

920-1192 日本石川県金沢市角間町
金沢大学 国際部留学企画課留学支援係

御質問などがありましたら、下記へ御連絡願います。

担当： 金沢大学国際部留学企画課留学支援係
スタンダード・小山

Tel: +81-76-264-6178

E-mail: st-exch@adm.kanazawa-u.ac.jp